

CHAPTER-2

परोपकाराय सतां विभूतयः

2 MARKS QUESTIONS

1. जातककथा: मूलतः कस्यां भाषायां सन्ति?

उत्तरम् :

जातककथा: मूलतः पालिभाषायां सन्ति।

2. 'परोपकाराय सतां विभूतयः पाठः कस्य जातकस्य संक्षेपः वर्तते?

उत्तरम् :

'परोपकाराय सतां विभूतयः पाठः 'मत्स्यजातकस्य' संक्षेपः वर्तते।

3. बोधिसत्त्वस्य जीवनं कीदृशं अस्ति?

उत्तरम् :

बोधिसत्त्वस्य जीवनं अलौकिकं आदर्शश्चास्ति।

4. सत्त्वानां भाग्यवैकल्यात् किं अभवत्?

उत्तरम् :

सत्त्वानां भाग्यवैकल्यात् प्रमादाच्च देवो सम्यक् न ववर्ष।

5. जलाभावात् तत्रस्थिताः मीनाः कथं संजाताः?

उत्तरम् :

जलाभावात् तत्रस्थिताः मीनाः मृतप्रायाः इव संजाताः।

6. सः महात्मा तेषां मीनानां रक्षणोपायं किं अमन्यत?

उत्तरम् :

सः महात्मा तेषां मीनानां रक्षणोपायं स्वकीयसत्यतपोबलमेव अमन्यत।

7. सत्त्वगुणैः परिपूर्ण आचरणं कान् अपि वशीकर्तुम् शक्यते?

उत्तरम् :

सत्त्वगुणैः परिपूर्ण आचरणं देवान् अपि वशीकर्तुम् शक्यते।

8. बोधिसत्त्वस्य प्रार्थनां श्रुत्वा तत्र को आगतवान्?

उत्तरम् :

बोधिसत्त्वस्य प्रार्थनां श्रुत्वा तत्र देवानां इन्द्रः शक्रः आगतवान्।

9. प्रियवचनैः संराध्य तत्रैव को अन्तर्दधे?

उत्तरम् :

प्रियवचनैः संराध्य तत्रैव इन्द्रः अन्तर्दधे।

10.केषां इह एव कल्याणाः अभिप्रायाः वृद्धिम् आप्नुवन्ति?

उत्तरम् :

शीलवताम् इह एव कल्याणाः अभिप्रायाः वृद्धिम् आप्नुवन्ति।

11.विषाद दैन्यवशगं मीनकुलमवेक्ष्य कः चिन्तामापेदे?

उत्तरम् :

विषाद दैन्यवशगं मीनकुलमवेक्ष्य बोधिसत्त्वः करुणायमानः चिन्तामापेदे।

12.संस्कृतसाहित्ये कासां विशेषमहत्त्वमस्ति?

उत्तरम् :

संस्कृतसाहित्ये जातककथानां विशेषमहत्त्वमस्ति।

4 MARKS QUESTIONS

सप्रसङ्ग व्याख्या कार्या

1. बहुषु जन्मान्तरेषु परोपकार-अभ्यासवशात् तत्रस्थः अपि परहितसुखसाधने व्यापृतः अभवत्।

उत्तराणि:

(क) प्रसंग-प्रस्तुत गद्यांश 'शाश्वती प्रथमो भागः' पुस्तक के अन्तर्गत 'परोपकाराय सतां विभूतयः' नामक पाठ से संकलित है। भगवान् बोधिसत्त्व ने जब-जब जन्म लिया तब-तब उन्होंने नेकी और ईमानदारी से कार्य किए जिससे कि वे लोगों में चर्चा के विषय बन गए। इसी प्रकार का आचरण मत्स्याधिपति के रूप में भी हुआ जैसा कि कहा गया है

व्याख्या-बहुत-से जन्मों में परोपकार अभ्यास के कारण परवश हुए भगवान् बोधिसत्त्व ने इस योनि में स्थित होकर भी अपना जीवन दूसरों के कल्याण में तथा सुख प्रदान करने में लगा दिया। अपनी सच्चाई तथा तपस्या की शक्ति के आधार पर उन्होंने तालाब में रहने वाली सभी मछलियों की प्राणरक्षा की क्योंकि सत्त्व गुण से युक्त आचरण द्वारा देवों को भी वश में किया जा सकता है।

2. अस्मद्वसनसङ्कष्टाः समायान्ति नो द्विषः ।

उत्तराणि:

प्रसंग-प्रस्तुत श्लोकांश 'शाश्वती प्रथमो भागः' पुस्तक के अन्तर्गत 'परोपकाराय सतां विभूतयः' नामक पाठ से संकलित है। एक बार जब पर्याप्त वर्षा नहीं हुई तब गर्मी के कारण दिन-प्रतिदिन उस तालाब का पानी कम होता गया। इससे तालाब में रहने वाली मछलियों के प्राण संकट में पड़ गए। ऐसी स्थिति में भगवान् बोधिसत्त्व ने मछलियों के विषय में सोचा

व्याख्या-“हमारे दुःखों से खिंचे हुए हमारे शत्रुगण भी आ रहे हैं।” जब मछलियों की आयु दिन-प्रतिदिन पानी की तरह घटती जा रही थी। तब ऐसा कोई उपाय नहीं था कि उन्हें बचाया जा सके। वर्षा ऋतु के आगमन का कोई संकेत भी दिखाई नहीं दे रहा था। ऐसी स्थिति में तालाब के किनारे पर रहने वाले बगुले, कौवे आदि मछलियों के भक्षण करने वाले पक्षी रूपी शत्रु दिन-प्रतिदिन बढ़ते ही जा रहे थे। इस कारण उस तालाब की मछलियों की स्थिति अत्यन्त चिन्तनीय बन गई।

3. शीलवताम् इह एव कल्याणाः अभिप्रायाः वृद्धिम् आप्नुवन्ति।

उत्तराणि:

(ग) प्रसंग-प्रस्तुत गद्यांश ‘शाश्वती प्रथमो भागः’ पुस्तक के अन्तर्गत ‘परोपकाराय सतां विभूतयः’ नामक पाठ से संकलित है। भगवान् बोधिसत्त्व के प्रयास से तालाब जल से परिपूर्ण हो गया। वापस लौटते हुए इन्द्रदेव ने भी मत्स्येन्द्र नाथ, भगवान् बोधिसत्त्व की आराधना की क्योंकि

व्याख्या-शीलवान् महापुरुषों के कल्याणकारी मनोरथ इस लोक एवं परलोक दोनों में ही वृद्धि को प्राप्त होते हैं। इसलिए प्रत्येक मनुष्य का कर्तव्य है कि ऐसे महापुरुषों का अनुसरण करते हुए सदाचार के लिए निरन्तर प्रयासरत रहे।

4. अधोलिखितशब्दान् ल्यप्प्रत्ययान्तेषु शतृप्रत्ययान्तेषु शानच्प्रत्ययान्तेषु च विभज्य लिखत

आपीयमानम्, अवेक्ष्य, स्पर्धमानम्, समापीड्यमानम्, निःश्वस्य, रत्नायमानानि, अभिगम्य, संराध्यन्, विमृशन्, समुल्लोकयनम्।

उत्तराणि:

ल्यप्

निःश्वस्य = निः + श्वस् + क्त्वा + ल्यप् ।

अवेक्ष्य = अव + ईक्ष् + क्त्वा + ल्यप् ।

अधिगम्य = अधि + गम् + क्त्वा + ल्यप् ।

शतृ-

संराधयन् = सम् + राध् + शतृ (पु० ए० व०)

विमृशन् = वि + मृश् + शतृ (पु० प्र० ए० व०)

समुल्लोकयन् = सम् + उत् + लोक + शतृ (पु० प्र० ए० व०)

शानच्

आपीयमानम् = आ + पा + शानच्

स्पर्धमानम् = स्पर्ध + शानच्

समापीड्यमानम् = सम् + आ + पीड् + कर्मवाच्य + शानच्

रत्नायमानानि = रत्न (नामधातु) रत्नाय + शानच् :

5. पर्यायवाचकं लिखत

मीनः, पक्षी, प्रत्यहम्, आपद्, पर्जन्यः।

उत्तराणि:

मीनः = मत्स्यः, मकरः, झषः।

पक्षी = खगः, विहगः, खेचरः।

प्रत्यहम् नित्यं, प्रतिदिनम्।

आपद् = सङ्कटः, विपद्।

पर्जन्यः = मेघः, जलदः, पयोदः।

7 MARKS QUESTIONS

1. (क) जातकमालायाः लेखकः कः?
- (ख) कथायां वर्णिते जन्मनि बोधिसत्त्वः कः बभूव?
- (ग) महासत्त्वः मीनानां कैः परमनुग्रहम् अकरोत् ?
- (घ) सरः लघुपल्लवमिव कथमभवत् ?
- (ङ) बोधिसत्त्वः किमर्थं चिन्तामकरोत् ?
- (च) तोयं प्रतिदिनं केन स्पर्धमानं क्षीयते स्म?
- (छ) आकाशे अकाला अपि के प्रादुरभवन्?
- (ज) कया आशङ्क्या बोधिसत्त्वः पुनः पुनः पर्जन्यं प्रार्थितवान् ?
- (झ) शक्रः केषां राजा आसीत् ?
- (ञ) अस्माभिः कुत्र प्रयतितव्यम् ?

उत्तराणि:

- (क) जातकमालायाः लेखकः आर्यशूरः अस्ति।
- (ख) कथायां वर्णिते जन्मनि बोधिसत्त्वः मत्स्याधिपतिः बभूव।
- (ग) महासत्त्वः मीनानां दानप्रियवचनादिक्रमैः परमनुग्रहम् अकरोत्।
- (घ) सरः निदाघकाले ज्वालानुगतेनेव मारुतेन पिपासावशादिव प्रत्यहम् आपीयमानं लघुपल्लवमिवाभवत्।
- (ङ) विषाददैन्यवशं मीनकुलमवेक्ष्य बोधिसत्त्वः चिन्तामकरोत् ।
- (च) तोयं प्रतिदिनम् आयुषा स्पर्धमानं क्षीयते स्म।
- (छ) आकाशे अकाला अपि मेघाः प्रादुरभवन्।

(ज) वर्षनिवृत्तिशङ्कया बोधिसत्त्वः पुनः पुनः पर्जन्यं प्रार्थितवान्।

(झ) शक्रः देवानां राजा आसीत् ।

(ञ) अस्माभिः शीलविशुद्धौ प्रयतितव्यम्।

2. विशेषणानि विशेष्यैः सह योजयत

(क) सरसि	इष्टानाम्
(ख) धरण्या	कदम्बकुसुमगौरैण
(ग) अपत्यानाम्	हंसचक्रवाकादिशोभिते
(घ) नवसलिलेन	अभितप्तया
(ङ) पक्षिणः	ज्वालानुगतेन
(च) बोधिसत्त्वः	तत्रस्थाः
(छ) मीनः	सलिलतीरवासिनः
(ज) मारुतेन	करुणायमानः

उत्तराणि:

विशेषण	विशेष्य
(क) सरसि	हंसचक्रवाकादिशोभिते
(ख) धरण्या	अभितप्तया
(ग) अपत्यानाम्	इष्टानाम्
(घ) नवसलिलेन	कदम्बकुसुमगौरैण
(ङ) पक्षिणः	सलिलतीरवासिनः
(च) बोधिसत्त्वः	करुणायमानः
(छ) मीनः	तत्रस्थाः
(ज) मारुतेन	ज्वालानुगतेन

3. अधोलिखितपदानि संस्कृतवाक्येषु प्रयुध्वम्
कस्मिंश्चित्, भाग्यवैकल्यात्, आपीयमानम्, लक्ष्यते, विमृशन्, अभिगम्य, प्रयतितव्यम् ।

उत्तराणि:

शब्द/पदम्	अर्थः	वाक्य-प्रयोगः
(i) कस्मिंश्चित्	किसी	कस्मिंश्चित् वने एकः आश्रमः अस्ति।
(ii) भाग्यवैकल्यात्	भाग्य के अनुकूल न होने पर	भाग्यवैकल्यात् आजीविकां प्राप्तु न शक्नोमि।

(iii) आपीयमानम्	पीये जाने पर	प्रत्यहम् आपीयमानं तत् सरः लघुपल्वलमिवाभवत्।
(iv) लक्ष्यते	दिखाई देता है	अद्यापि च जलदागमः चिरेणैव लक्ष्यते।
(v) विमृशन्	विचार करते हुए	जलदागम-विषये विमृशन् बोधिसत्त्वः अवदत्।
(vi) अधिगम्य	पास आकर	इन्द्रः साक्षात् अधिगम्य एनम् उवाच।
(vii) प्रयतितव्यम्	प्रयत्न करना चाहिए	अस्माभिः शीलविशुद्धौ प्रयतितव्यम्।

गद्यांशों/पद्यांशों का सप्रसङ्ग हिन्दी-अनुवाद व्याख्या एवं सप्रसङ्ग संस्कृत-व्याख्या -

4. बोधिसत्त्वः किल चकार ॥

कठिन-शब्दार्थः

नातिमहति = बहुत बड़े नहीं।

कुवलय = नील कमल।

हंसचक्रवाकादि शोभिते = हंस चक्रवाक आदि पक्षियों से सुशोभित।

मत्स्याधिपतिः = मछलियों के स्वामी के रूप में।

तत्रस्थः अपि = वहाँ, उस जन्म में स्थित होते हुये भी।

व्याप्तः = लीन।

अपत्यानाम् = सन्तानों के।

मीनानाम् = मछलियों का।

अनुग्रहम् = कृपा।

महासत्त्वः = महान् उदार।

प्रसंग - प्रस्तुत गद्यांश हमारी पाठ्यपुस्तक 'शाश्वती' के प्रथम भाग के 'परोपकाराय सतां विभूतयः' शीर्षक पाठ से उद्धृत है। मूलतः यह पाठ आर्यशूर द्वारा विरचित 'मत्स्य जातकम्' का सार है। प्रस्तुत गद्यांश में मत्स्याधिपति के रूप में बोधिसत्त्व के गुणों का वर्णन किया गया है -

हिन्दी अनुवाद/व्याख्या - निश्चित रूप से बोधिसत्त्व किसी बहुत बड़े नहीं, कमलों, नील कमलों आदि से सुशोभित जल वाले, हंस चक्रवाक (चकवा) आदि पक्षियों से शोभित, (जिसके) किनारे के प्रान्तों पर वृक्षों एवं पुष्पों से परिपूर्ण तालाब में मत्स्याधिपति (मछलियों के स्वामी) के रूप में अवतीर्ण हुए बहुत से जन्म-जन्मान्तरों में परोपकार करने के अभ्यासवश, वहाँ, उस जन्म में स्थित होते हुये भी दूसरों की भलाई एवं सुख साधने में वे तल्लीन हुये। अपने इष्ट लोगों की भाँति अपनी सन्तानों के ऊपर सौहार्द भाव के कारण महान् उदार प्राणी के रूप में उन मछलियों पर दान, प्रिय वचन आदि के क्रम में अत्यन्त कृपा की। अर्थात् तालाब में रहने वाली मछलियों के प्रति उनका व्यवहार अत्यन्त प्रिय एवं उदारतापूर्ण रहा।

सप्रसङ्ग संस्कृत-व्याख्या -

प्रसङ्गः - अयं गद्यांशः अस्माकं पाठ्यपुस्तक 'शाश्वती' प्रथम भागस्य 'परोपकाराय सतां विभूतयः' शीर्षक पाठात् समुद्धृतोस्ति। अयं पाठः मूलतः 'जातकमाला' ग्रन्थात् संकलितः। जातक माला ग्रन्थे पञ्चदश जातकम् 'मत्स्यजातकम्' वर्तते तस्यैव जातकस्य अयं पाठः संक्षेपः वर्तते। अस्मिन् गद्यांशे बोधिसत्त्वस्य जीवनस्य एका घटना चित्रिता

संस्कृत-व्याख्या - बोधिसत्त्वः = महात्मा बुद्धः, किल = नूनम्, कस्मिंश्चित् नातिमहति = नातिविशाले, कमलकुवल्यादि विभूषित, सलिले = जलज नीलोत्पलादिभिः अलंकृतजले, हंसचक्रवाकादि, शोभिते = मरालचक्रवाकादिभिः पक्षिभिः सुशोभिते, तीरान्तरुकुसुमावकीर्णे = तटस्थवृक्षस्य पुष्पैः व्याप्ते, सरसि = तडागे, मत्स्याधिपतिः = मत्स्यानां अधिपतिः स्वामी बभूव। बहुषु = अनेकेषु, जन्मान्तरेषु = जन्मजन्मान्तरेषु, परोपकाराभ्यासवशात् =

परोपकारस्य अभ्यासस्य कारणात् तत्रस्थः, अपि = तस्मिन् जन्मनि स्थितोऽपि,
 परहितसुखसाधने = परेषां अन्येषां हितं च सुखं च तयोः साधने, व्यापृतः = संलग्नः, अभवत् =
 बभूव। इष्टानामभिव = अभीष्टानामिव च, स्वेषाम् = स्वकीयाम्, अपत्यानाम् = पुत्रानाम् उपरि
 सौहार्दत्वात् = सौहार्द भावात्, महासत्त्वः = महानात्मा बोधिसत्त्वः तेषां मीनानां = मत्स्यानां,
 दानप्रियवचनादिक्रमैः = दानेन प्रियवचनैश्च क्रमेण, परमनुग्रहं = अतिशय कृपां, चकार =
 कृतवान्।

व्याकरणात्मक-टिप्पणी -

(i) अस्मिन् गद्यांशे बोधिसत्त्वः मत्स्याधिपतिरूपेण स्व सहचराणां अति सहयोगं कृतवान् इति
 प्रतिपादितम्।

(ii) गद्यांशस्य भाषा भावानुकूला वर्तते।

(iii) कस्मिंश्चित्-कस्मिन् + चित् (हल्, शब्द)। विभूषित-सलिले-विभूषितं च तत् सलिलम्,
 तस्मिन् च (कर्मधारय)। महासत्त्वः-महान् चासौ सत्त्वः (कर्मधारय)। व्यापृतः-वि + आपृ + क्त।
 परमनुग्रहम्-परमं च तद् अनुग्रहम् (कर्मधारय)।

5. अथ कदाचित् मृतप्रायाः इव संजाताः ॥

कठिन-शब्दार्थः

सत्त्वानाम् = प्राणियों के।

भाग्य वैकल्यात् = भाग्य के अनुकूल न होने के कारण।

प्रमादात् = प्रमादवश, लापरवाही से।

ववर्ष = बरसा, वृष्टि की।

नवसलिलेन = नये (ताजे) पानी से।

उपगते = समीप होने पर।

निदाघ-काले = ग्रीष्म ऋतु के समय में।

दिनकर किरणैः = सूर्य की किरणों से।

अभितप्तया = तपी हुई।

धरण्या = पृथ्वी से।

ज्वालानुगतेनेव = ज्वाला से परिपूर्ण मानो।

पिपासा = प्यास।

प्रत्यहम् = प्रतिदिन।

आपीयमानम् = चारों ओर से पीया जाता हुआ।

लघुपल्वलमिव = छोटे तालाब के समान।

सरः = तालाब।

मीनाश्च = मछलियाँ।

प्रसंग - प्रस्तुत गद्यांश 'परोपकाराय सतां विभूतयः' शीर्षक पाठ से अवतरित है। इसमें वर्षा के अभाव में तालाब की, जो स्थिति हो गई, उसका वर्णन किया गया है -

हिन्दी अनवाद/व्याख्या - इसके बाद कभी प्राणियों के भाग्य के अनकल न होने के कारण तथा लापरवाही के कारण देवता ने अच्छी तरह वर्षा नहीं की अर्थात् अच्छी वर्षा नहीं हुई। वर्षा के न होने पर वह तालाब कदम्ब के पुष्पों के समान गौरवर्ण (श्वेत) नये पानी से पहले की तरह परिपूर्ण नहीं हुआ अर्थात् वर्षा के अभाव में तालाब में स्वच्छ नवीन, जल का आगमन नहीं हुआ। इसके बाद क्रमशः गर्मी की ऋतु आने पर सूर्य की तेज किरणों से तपी हुई धरती से, ज्वाला से परिपूर्ण वायु से प्यास के कारण प्रतिदिन चारों ओर से पीया जाता हुआ वह तालाब एक छोटे तालाब (पोखर) के समान हो गया और वहाँ स्थित मछलियाँ जल की कमी के कारण मानो मृतप्राय हो गई। गद्यांश का सार यह है कि वर्षा के अभाव में तथा ग्रीष्म ऋतु की तीव्र गर्मी के कारण उस तालाब का पानी धीरे धीरे कम हो गया तथा उसने एक छोटे तालाब का रूप ले लिया।

सप्रसङ्गः संस्कृत-व्याख्या

प्रसङ्गः - अस्मिन् गद्यांशे वर्षाभावे तस्य सरसः जलं शनैः शनैः शुष्कः। जलाभावे मीनानां स्थितिः दयनीया जाता इति प्रतिपादितः

संस्कृत-व्याख्या -

अथ = अनन्तरं, कदाचित् = जातु, सत्त्वानां = प्राणीनाम्, मत्स्यानां इत्याशयः, भाग्य वैकल्यात् = भाग्यस्य वैकल्यम् तस्मात् = भाग्य वैपरीत्यात्, प्रमादाच्च = प्रमादवशात् च, सम्यक् = सम्यक् प्रकारेण, देवो = इन्द्र देवता, न ववर्ष = वृष्टिः नाकरोत्। वृष्टेः = वर्षानां, अभावे = रहितं, तत् सरः = तत् तडागः, कदम्बकुसुम गौरेण = कदम्बपुष्पवत् गौरेण गौरवर्णन, नव सलिलेन = नूतन जलेन, यथापूर्वं = पूर्वमनतिक्रम पूर्वानुरूपं वा, न परिपूर्णम् जातम् = परिपूर्णं नाभवत्। क्रमेण च = क्रमानुसारेण च, उपगते निदाघकाले = समीपमागते ग्रीष्मसमये, दिनकरकिरणैः = सूर्यमयूखैः, अभितप्तया = अतिसन्तप्तया, धरण्या = भूम्या, ज्वालानुगतेनेव = ज्वालानुरूपेण, मारुतेन = वायुनां, पिपासापशादिव = पातुं इच्छा पिपासा तस्मात् वशादिव, प्रत्यहम् = प्रतिदिनम् आपीयमानम् = समन्तात् पीयमानम्, तत् सरः = तत् तडागः, लघुपल्वलमिव = क्षुद्र तडाग यथा, अभवत् = संजातः। तत्रस्थिताः = तस्मिन् विषया नाः मीनाश्च = मत्स्याश्च, जलाभावात् = जलस्य सलिलस्य, अभावात् न्यूनतावशात्, मृतप्रायाः इव = मरण तुल्या यथा, संजाताः = अभवन्।

व्याकरणात्मक-टिप्पणी-भाग्यवैकल्यात्-भाग्यस्य वैकल्यात् (षष्ठी तत्पु.)। प्रमादः-प्र + मद् + घञ्। यथापूर्वम्-पूर्वमनतिक्रम्य (अव्ययीभाव समास)। जातम्-जन् + क्त। उपगते-उप + गम् + क्त। प्रत्यहम्-अहन् अहन् प्रति (अव्ययीभाव)। स्थिताः-स्था + णिच् + क्त। संजाताः-सम् + जन् + क्त।

6. सलिलतीरवासिनः मीनानाम् ॥

कठिन-शब्दार्थः

वायसगणाः = कौओं के समूह।

भक्षयितुं = खाने के लिए।

चिन्तयन्ति स्म = विचार कर रहे थे।

विषाददैन्यवशगम् = विषाद एवं दीनता के वशीभूत।

अवेक्ष्य = देखकर।

करुणायमानः = दयाभाव से युक्त होकर।

चिन्तामापेदे = चिन्ता को प्राप्त हुये।

आपतिता = आ पड़ी।

प्रसंग - प्रस्तुत गद्यांश 'परोपकाराय सतां विभूतयः' शीर्षक पाठ से अवतरित है। इस गद्यांश में तालाब में स्थित मछलियों की दयनीय स्थिति देखकर बोधिसत्त्व ने कैसा अनुभव किया, यह चित्रण किया गया है।

हिन्दी अनुवाद/व्याख्या - जल के किनारे पर रहने वाले पक्षी एवं कौए जब तक उन मछलियों को खाने के लिए विचार कर रहे थे, तब तक दुःख एवं दीनता के वशीभूत मछलियों के समूह को देखकर बोधिसत्त्व करुणायुक्त होकर चिन्ता को प्राप्त हो गये अर्थात् अत्यन्त चिन्तित हो गये। (वे विचार करने लगे) हाय! यह आपत्ति जो मछलियों पर आ पड़ी है, वह अत्यन्त कष्टप्रद है।

सप्रसङ्ग संस्कृत-व्याख्या -

प्रसङ्गः - अयं गद्यांशः अस्माकं पाठ्यपुस्तकस्य 'परोपकाराय सतां विभूतयः' इति पाठात् उद्धृतः। पाठोऽयं मूलतः आर्यशूरेण विरचितात् 'जातकमाला' इति कथाग्रन्थात् संक्षिप्य संकलितः। अस्मिन् गद्यांशे तडागस्थित मत्स्यानां दयनीय स्थितिं विलोक्य बोधिसत्त्वः कीदृशः अनुभवः कृतवान् इति प्रतिपादितम्

संस्कृत-व्याख्या - सलिलतीरवासिनः = जलाशयस्य तटे वासं कुर्वाणाः, पक्षिणः = खगाः,
 वायसगणाश्च = काकानां सम्मर्दश्च, यावत् = यथा, तान् मत्स्यान् मीनान्, भक्षयितुं = खादितुम्
 चिन्तयन्ति स्म = अचिन्तयन्, तावत् = तथा, विषाददैन्यवशगं = दुःखस्य दीनतायाः च वसंगतम्,
 मीनकुलम् = मत्स्यकुलम् अवेक्ष्य = विलोक्य, बोधिसत्त्वः = बुद्धत्वं प्राप्तुं यतमानः,
 करुणायमानः = करुणायुक्तः सन्, चिन्तामापेदे = चिन्तितोऽयवत्। कष्टावत = हा खेदम्! हा
 कष्टम्। इयम् = ऐषा, आपद् = विपत्ति आपतिता = आगच्छत्, मीनानाम् = मत्स्यानाम्॥

व्याकरणात्मक-टिप्पणी -

(i) प्रस्तुत गद्यांशे बोधिसत्त्वस्य करुणाभावः पृष्ठं योग्यः वर्तते।

(ii) सलिलतीरवासिनः-सलिलस्य तीरवासिनः (ष. तत्पु.)। भक्षयितुम्-भक्ष् + तुमुन्। मीनकुलम्
 = मीनानां कुलम् (ष. तत्पु.)। अवेक्ष्य-अव + ईक्ष् + ल्यप्। चिन्ता-चिन्त् + क्त + टाप्। आपतिता-
 आ + पद् + क्त + टाप्।

7. प्रत्यहं क्षीयते तोयं जलदागमः ॥

अपयामक्रमो नास्ति चनो द्विषः।

अन्वयः - प्रत्यहम् आयुषा स्पर्धमानम् इव तोयम् क्षीयते। अद्य अपि च जलद-आगमः चिरेण
 एव लक्ष्यते ॥ अपयानक्रमः न अस्ति, अन्यत्र नेता अपि कः भवेत्। अस्मद्व्यसनसकृष्टाः च न
 द्विषः समायान्ति।

कठिन-शब्दार्थ -

आयुषा = आयु से।

स्पर्धमानम् = स्पर्धा करता हुआ।

तोयम् = जल।

क्षीयते = कम हो रहा है।

दलों का आगमन।

चिरेण = विलम्ब से।

अपयानक्रमः = बाहर जाने का मार्ग।

अस्मद्वसनसङ्कृष्टा = हमारे दुःखों से खिंचे हुए।

द्विषः = शत्रुगण।

प्रसंग - प्रस्तुत दोनों श्लोक हमारी पाठ्यपुस्तक 'शाश्वती' प्रथम भाग के तृतीय पाठ 'परोपकाराय सतां विभूतयः' शीर्षक पाठ से उद्धृत हैं। मूल रूप से ये आर्यशूर विरचित 'जातक माला' ग्रन्थ के पन्द्रहवें जातक 'मत्स्य जातकम्' से संकलित हैं। इन श्लोकों में बोधिसत्त्व की चिन्ता को चित्रित किया गया है -

हिन्दी अनुवाद/व्याख्या - प्रतिदिन आयु से स्पर्धा करता हुआ मानो जल (आयु की तरह) क्षीण हो रहा है। (क्रमशः घट रहा है) तथा आज भी बादलों का आगमन दूर ही दिखाई देता है अर्थात् बादलों के आगमन की निकट भविष्य में संभावना नहीं है।

बाहर जाने का भी मार्ग नहीं है। दूसरे स्थान पर नेता भी कौन बने? साथ ही हमारे दुःखों से खिंचे हुये हमारे शत्रुगण भी आ रहे हैं। भाव यह है कि इस बड़ी मुसीबत में कोई भी मार्ग दिखाई नहीं दे रहा है।

सप्रसङ्ग संस्कृत-व्याख्या -

प्रसङ्गः-पद्यांशोऽयम् अस्माकं पाठ्यपुस्तकस्य 'परोपकाराय सतां विभूतयः' इति पाठात् उद्धृतः। मूलतः अयं पाठः आर्यशूर विरचितात् 'जातकमाला' इति कथाग्रन्थात् संक्षिप्त संकलितः। अंशोऽस्मिन् प्राणिनां दुर्दशां पश्यन् बोधिसत्त्वः तेषां रक्षणोपायं विचारयति। स सत्यतपोबलमेव तेषां रक्षणोपायः मनुते।।

संस्कृत-व्याख्या - प्रत्यहम् = प्रतिदिनम्, आयुषा = वयसा, स्पर्धमानमिव = स्पर्धा प्रतियोगितां कुर्वाणमिव, तोयं = जलं, क्षीयते = क्षीणं भवति, क्षयं याति। अद्यापि = अधुनापि, चिरेण एव =

विलम्बेन एव दूरमेव, लक्ष्यते = दृश्यते। अपमानक्रमः दूरगमनस्य पलायनस्य अपि, नास्ति = न विद्यते। अन्यत्र = अन्यस्मिन् स्थाने, नेताऽपि = मार्गदर्शकोऽपि, कः भवेत् = कः स्यात्। अस्मद् च = अस्माकम् च, व्यसनसङ्कृष्टाः = आपद्भिः आकृष्टाः एव, नः द्विषः = अस्माकं शत्रवः, समायान्ति = समागच्छन्ति। पद्यस्य भावोऽयं यत् अस्मिन् विपत्तिसमये कोऽपि मार्गः न दृश्यते।

णात्मक-टिप्पणी :

(i) प्रत्यहम-अहन अहन प्रति (अव्ययीभाव समास)। स्पर्धमानम्-स्पर्ध + शानच्। अद्यापि-अद्य + अपि (दीर्घ सन्धि)। चिरेणैव-चिरेण + एव (वृद्धि सन्धि)। व्यसनसङ्कृष्टाः-व्यसनेन सङ्कृष्टाः (तृतीया तत्पुरुष)।

(ii) स्पर्धमानम् इव-अत्र उत्प्रेक्षाऽलंकारः।

8. तत्किमत्र प्राप्तकाल उवाच।

कठिन-शब्दार्थ -

प्राप्तकालम् = समयोचित।

विमृशन् = विचार करता हुआ।

अमन्यत = माना।

समापीड्यमानहृदयो = संवेदनशील हृदय वाला।

दीर्घ निःश्वस्य = लम्बी साँस लेकर।

समुल्लोकयन् = देखते हुये।

उवाच = कहा, बोला।

प्रसंग - प्रस्तुत गद्यांश 'परोपकाराय सता विभूतयः शीर्षक पाठ से उद्धृत है। ऐसी विषम परिस्थिति में बोधिसत्त्व ने जो उपाय किया वह इस गद्यांश में वर्णित है।

हिन्दी अनुवाद/व्याख्या - तो इस विषय में समयोचित क्या हो? इस प्रकार विचार करते हुये उस महात्मा (बोधिसत्त्व) ने अपनी सत्यता एवं तपस्या के बल को ही उन मछलियों की रक्षा का उपाय माना। करुणा से संवेदनशील हृदय वाले वे लम्बी साँस लेकर आकाश की ओर देखते हुये बोले।

सप्रसङ्ग संस्कृत-व्याख्या -

प्रसङ्गः - अयं गद्यांशः 'परोपकाराय सतां विभूतयः' शीर्षकपाठात् अवतरितः। बोधिसत्त्वः जलाभावे मीनानां दयनीयां स्थितिं दृष्ट्वा अति संवेदनशीलो बभूव। सः स्वकीय सत्यतां तपोबलं च तेषां मत्स्याना रक्षोपायं अमन्यत्

संस्कृत-व्याख्या - तत् = तर्हि, किमत्र = किं अस्मिन् समये, प्राप्तकालं स्यात् = समयानुरूपं भवेत्, इति = एवम्, विमृशन् = विचारयन्, स महात्मा = बोधिसत्त्वः, स्वकीय = आत्मनः, सत्यतपोबलमेव = सत्यं, तपसः बलं च, तान्येव तेषाम् = मत्स्यानाम्, रक्षोपायं = रक्षणस्य उपायम्, अमन्यत = अवगच्छत्। करुणया = दयया, समापीड्य मानहृदयः = संवेदनशील हृदयः (सः) दीर्घ निःश्वस्य, नभः = गगनं, समुल्लोकयन् = विलोकयन् उवाच = उक्तवान्, जगाद।

व्याकरणात्मक-टिप्पणी-विमृशन्-वि + मृश् + शतृ। रक्षोपायः-रक्षणस्य उपायः (ष. तत्पु.)। समुल्लोकयन् सम् + उत् + लोक् + शत।

9. स्मरामि न वर्षतु देवराजः ॥

अन्वयः - यथा अहम् परमे कृच्छ्रे अपि प्राणिवधम् कर्तुम् न स्मरामि। अनेन सत्येन सञ्चिन्त्य तोयैः सरांसि आपूरयन् देवराजः वर्षतु।

कठिन-शब्दार्थः

कृच्छ्रे = कष्ट में। सञ्चिन्त्य = सोचकर। सरांसि = तालाबों को। आपूरयन् = पूरते हुये, भरते हुये। वर्षतु = वर्षा करे।

प्रसंग - प्रस्तुत श्लोक 'परोपकाराय सतां विभूतयः' शीर्षक पाठ से उद्धृत है। इसमें बोधिसत्त्व देवराज इन्द्र से वर्षा करने की प्रार्थना करते हुये कह रहे हैं -

हिन्दी अनुवाद/व्याख्या - जैसा कि मैं बहुत बड़े कष्ट के समय में भी (किसी) प्राणी का वध करने की बात स्मरण नहीं करता अर्थात् मैंने अत्यन्त कठिन परिस्थितियों में भी आज तक किसी प्राणी का वध नहीं किया। मेरे इस सत्य के सन्दर्भ में सोचकर देवराज इन्द्र तालाबों को पानी से भरने के लिए वर्षा करें।

सप्रसङ्ग संस्कृत-व्याख्या -

प्रसङ्गः - अयं पद्यांशः 'परोपकाराय सतां विभूतयः' शीर्षक पाठात् अवतरितः। अस्मिन् पद्यांशे बोधिसत्त्वः देवराज सत्येन जलं याचते -

संस्कृत-व्याख्या - यथा अहं = येन प्रकारेण अहं बोधिसत्त्वः परमे कृच्छेः अपि = अत्यन्त कष्टकालेऽपि, प्राणिवधम् = जन्तुवधम्, कर्तुम् विधातुम्, न स्मरामि = स्मरणं न करोमि। अनेन = एतेन सत्येन = अस्मिन् सत्यसन्दर्भे, सञ्चिन्त्य = विचार्य, तोयैः = जलैः, सरांसि = तटाकानि आपूरयन्, देवराजः = देवेन्द्रः, वर्षतु = वर्षां करोतु।

व्याकरणात्मक-टिप्पणी-प्राणिवधम् - प्राणिनाम् वधम् (ष. तत्पु.)। सञ्चिन्त्य-सम् + चिन्त् + ल्यप्। आपूरयन् आ + पूर + शतृ।

MULTIPLE CHOICE QUESTIONS

1. जातकमालायाः लेखकः कः?

(A) बोधिसत्त्वः

(B) भगवान् बुद्धः

(C) आर्यशूरः

(D) आर्यशेनः

उत्तरम्:(C) आर्यशूरः

2. शक्रः केषां राजा आसीत्?

(A) मत्स्यानाम्

(B) मेघानाम्

(C) बौद्धानाम्

(D) वेदानाम्

उत्तरम्:(B) मेघानाम्

3. 'प्रत्यहनि' इति पदस्य विग्रहोऽस्ति

(A) अहनि-अहनि

(B) प्रत्येक अहनि

(C) प्रति अहनि

(D) प्रताहनि

उत्तरम्:(A) अहनि-अहनि

4. 'संराध्य' अस्य सन्धिविच्छेदः अस्ति

(A) संर + आध्य

(B) समरा + ध्य

(C) समरो + ध्य

(D) सम् + आराध्य

उत्तरम्:(D) सम् + आराध्य

5. 'प्रति + अहं' अत्र संधियुक्तपदम् अस्ति

(A) प्रतिअह

(B) प्रतिऽहं

(C) प्रत्यहम्

(D) प्रत्याहमं

उत्तरम्:(C) प्रत्यहम्

6. 'अव + ईक्ष् + क्त्वा + ल्यप्' अत्र निष्पन्न रूपम् अस्ति

(A) अवीक्षय

(B) अविक्षय

(C) अवक्षय

(D) अवेक्ष्य

उत्तरम्:(D) अवेक्ष्य

7. 'विमृशन्' इति पदे कः प्रत्ययः?

(A) शन्

(B) न्यत्

(C) शतृ

(D) घञ्

उत्तरम्:(C) शतृ

8. 'करुणायमानः बोधिसत्त्वः' अत्र विशेषणपदम् किम्?

(A) करुणायमानः

(B) बोधिसत्त्वः

(C) करुणा

(D) सत्त्वः

उत्तरम्:

(A) करुणायमानः

9. 'मीनः' इति पदस्य पर्यायपदम् किम्?

(A) मत्स्यः

(B) खगः

(C) विहगः

(D) अण्डजः

उत्तरम्:

(A) मत्स्यः

10. 'अमंगल्याः' इति पदस्य विलोम पदं किम् ?

(A) अकल्याणाः

(B) वेमंगल्याः

(C) कल्याणाः

(D) अनमंगल्याः

उत्तरम्:

(C) कल्याणाः

FILL IN THE BLANKS

(1) 'सञ्चिन्त्य' अस्य सन्धिविच्छेदः अस्ति।

उत्तराणि: सम् + चिन्त्य,

(2) 'बोधिसत्त्वः करुणायमानः' इति विशेषणस्य विशेष्य पदम् अस्ति।

उत्तराणि: बोधिसत्त्वः,

(3) 'निःश्वस्य' अत्र प्रकृति प्रत्यय विभागः अस्ति ।

उत्तराणि: निः + श्वस् + ल्यप्।

(4) "सम् + राध् + शतृ पु०ए०व०" अत्र निष्पन्न रूपम् अस्ति।

उत्तराणि: संराधयन्

(5) 'खगः' इति पदस्य पर्याय पदं वर्तते।

उत्तराणि: शकुन्तः

(6) 'क्षीयते' इति पदस्य विलोम पदं वर्तते।

उत्तराणि: वर्धते।

(7)..... इव मीनानां परमानुग्रहं चकार।

उत्तरम् : इष्टानाम्

(8) इव तोयं प्रत्यहं क्षीयते।

उत्तरम् : आयुषा

(9) इव इमे पयोदाः क्षरन्ति।

उत्तरम् : आवर्जिताः कलशाः

(10) इव नवसलिलेन सरः प जातम्।

उत्तरम् : कदम्बकुसुमगौरेण